

- D** **Originalbetriebsanleitung**
- GB** Translation of the original instructions
- F** Traduction du mode d'emploi d'origine
- I** Traduzione del Manuale d'Uso originale
- NL** Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
- CZ** Překlad originálního návodu k provozu
- SK** Preklad originálneho návodu na prevádzku
- HU** Az eredeti használati utasítás fordítása
- SLO** Prevod originalnih navodil za uporabo
- HR** Prijevod originalnog naputka za uporabu.
- BG** Превод на оригиналната инструкция
- RO** Traducerea modului original de utilizare
- BIH** Prijevod originalnih upstava za upotrebu.



AIRPOWER 200/08/6

50079



**DEUTSCH****Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.**

ENGLISH

Please read the instructions carefully before starting the machine.

FRANÇAIS

Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service

ITALIANO

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrodomestico.

NEDERLANDS

Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdát u de machine in gebruik neemt.

SLOVENSKY

Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

CESKY

Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.

MAGYAR

Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.

SLOVENIJA

Pred uvedbo v pogon prosim natančno preberite priložena navodila za uporabo.

HRVATSKI

Prije puštanja u rad pažljivo pročitajte naputak za upotrebu.

БЪЛГАРСКИ

Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.

România

Va rugăm să citiți cu atenție modul de utilizare înaintea punerii utilajului în funcțiune.

SRPSKI

Pre puštanja u rad pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu.



INBETRIEBNAHME | STARTING-UP THE MACHINE | MISE EN SERVICE | MESSA IN FUNZIONE |
INBEDRIJFSTELLING | UVEDENÍ DO PROVOZU | UVEDENIE DO PREVÁDZKY | ÜZEMBE HELYEZÉS |
UVEDBA V POGON | PUŠTANJE U RAD | ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ | PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE |
PUŠTANJE U RAD _____ **2**

Deutsch	TECHNISCHE DATEN BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG SICHERHEITSHINWEISE WARTUNG GEWÄHRLEISTUNG EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG _____	8
English	TECHNICAL DATA SPECIFIED CONDITIONS OF USE SAFETY INSTRUCTIONS MAINTENANCE GUARANTEE EC-DECLARATION OF CONFORMITY _____	11
Français	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION CONSIGNES DE SÉCURITÉ ENTRETIEN GARANTIE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE _____	15
Italiano	DATI TECNICI USO IN CONFORMITÀ ALLA DESTINAZIONE ISTRUZIONI DI SICUREZZA MANUTENZIONE GARANZIA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE _____	19
Nederlands	TECHNISCHE GEGEVENS VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM VEILIGHEIDSAADVIEZEN ONDERHOUD GARANTIE EG-CONFORMITEITVERKLARING _____	23
Cesky	TECHNICKÉ ÚDAJE POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM BEZPEČNOSTNÍ POKYNY ÚDRŽBA ZÁRUKA PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU _____	27
Slovensky	TECHNICKÉ ÚDAJE POUŽITIE PODĽA PREDPISOV BEZPEČNOSTNÉ POKYNY ÚDRŽBA ZÁRUKA VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ _____	31
Magyar	MŰSZAKI ADATOK RENDELTETÉS SZERINTI HASZNÁLAT BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK KARBANTARTÁS JÓTÁLLÁS AZONOSSÁGI NYILATKOZAT EU _____	35
Slovenija	TEHNIČNI PODATKI UPORABA V SKLADU Z NAMENOM VARNOSTNI NAPOTKI VZDRŽEVANJE GARANCIJA IZJAVA O USTREZNOSTI EU _____	39
Hrvatski	TEHNIČKI PODACI NAMJENSKA UPORABA SIGURNOSNE UPUTE ODRŽAVANJE JAMSTVO IZJAVA O SUKLADNOSTI EU _____	42
Български	ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ ИЗПОЛЗВАНЕ В СЪОТВЕТСТВИЕ С ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕТО ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТ ПОДДРЪЖКА CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ _____	47
România	DATE TEHNICE UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE ÎNȚREȚINERE GARANȚIE DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE _____	51
Srpski	TEHNIČKI PODACI 7 NAMENSKA UPOTREBA SIGURNOSNA UPUTSTVA ODRŽAVANJE GARANCIJA IZJAVA O USKLAĐENOSTI SA PROPISIMA EU _____	55

DE	Inbetriebnahme	SI	Uvedba v pogon	
GB	Starting-up the machine	HR	Puštanje u rad	
FR	mise en service	BG	Пускане в действие	
IT	Messa in funzione	RO	Punerea în funcțiune	
NL	Inbedrijfstelling	BA	Puštanje u rad	
CZ	Uvedení do provozu			
SK	Uvedenie do prevádzky			
HU	Üzembe helyezés			

2

DE	Betrieb	SI	Delovanje	
GB	Operation	HR	Rad	
FR	Fonctionnement	BG	Работа	
IT	Esercizio	RO	Funcțiune	
NL	Gebruik	BA	Rad	
CZ	Provoz			
SK	Prevádzka			
HU	Üzemeltetés			

3-4

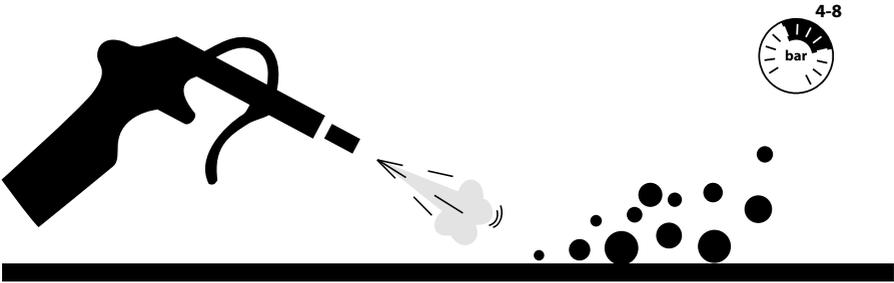
DE	Reinigung / Wartung	SI	Čiščenje / Vzdrževanje	
GB	Cleaning / Maintenance	HR	Čišćenje / Održavanje	
FR	Nettoyage / Entretien	BG	Чистене / Поддръжка	
IT	Pulizia / Manutenzione	RO	Curățare / Întreținere	
NL	Schoonmaken / Onderhoud	BA	Čišćenje / Održavanje	
CZ	Čištění / Údržba			
SK	Čistenie / Údržba			
HU	Tisztítás / Karbantartás			

5

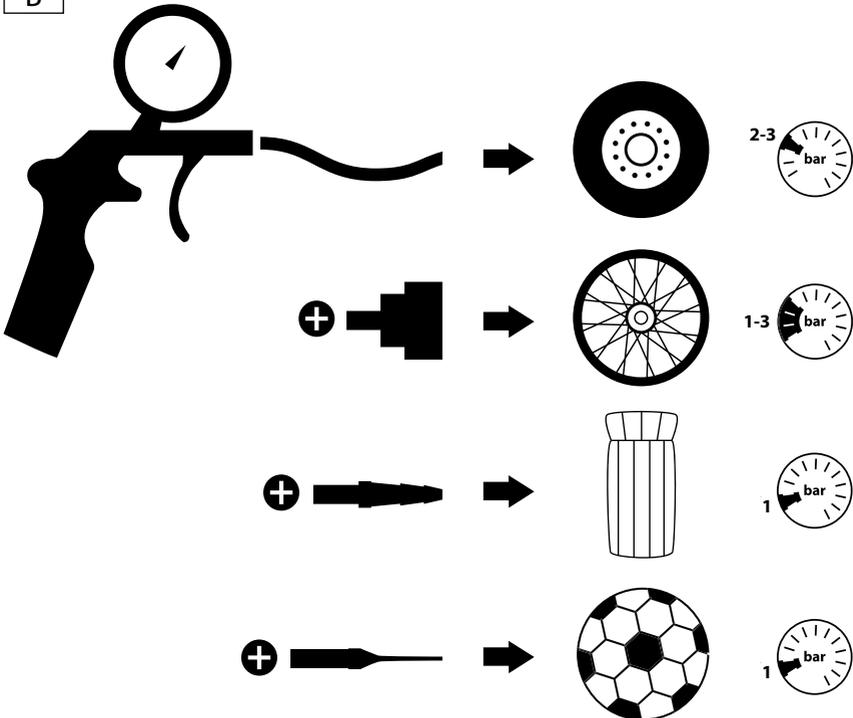
DE **Inbetriebnahme**
 GB Starting-up the machine
 FR mise en service
 IT Messa in funzione
 NL Inbedrijfstelling
 CZ Uvedení do provozu
 SK Uvedenie do prevádzky
 HU Üzembe helyezés

SI Uvedba v pogon
 HR Puštanje u rad
 BG Пускане в действие
 RO Punerea în funcțiune
 BA Puštanje u rad

A



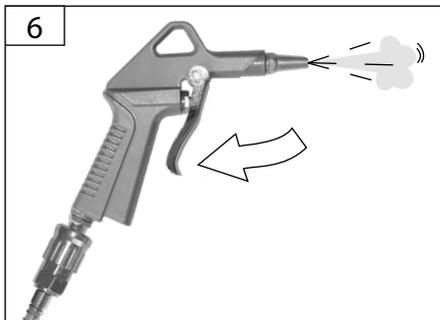
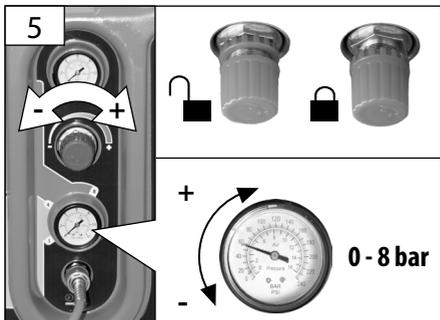
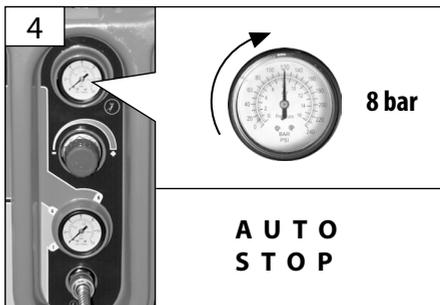
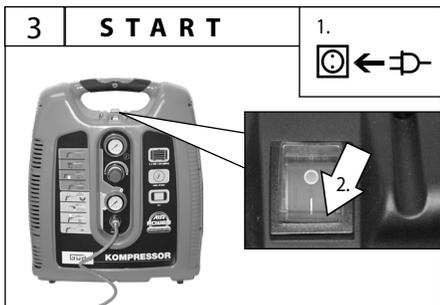
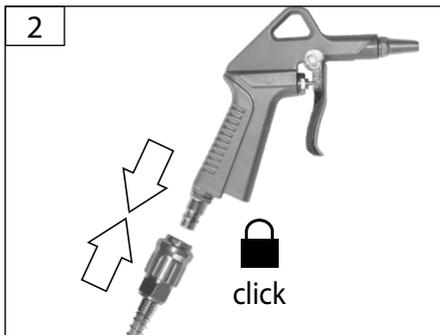
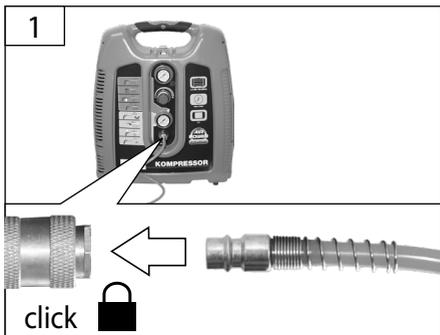
B



DE **Betrieb**
 GB Operation
 FR Fonctionnement
 IT Esercizio
 NL Gebruik
 CZ Provoz
 SK Prevádzka
 HU Üzemeltetés

SI Delovanje
 HR Rad
 BG Работа
 RO Funcționare
 BA Rad

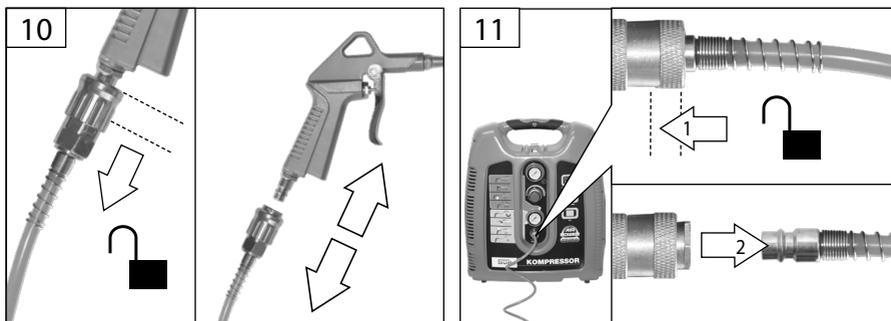
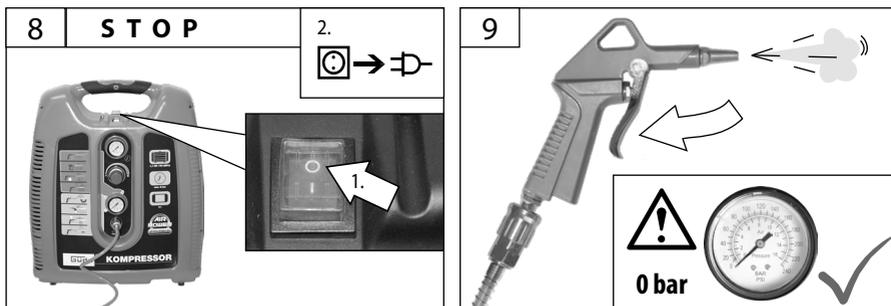
START
 3
 STOP



START
3
STOP

DE **Betrieb**
GB Operation
FR Fonctionnement
IT Esercizio
NL Gebruik
CZ Provoz
SK Prevádzka
HU Üzemeltetés

SI Delovanje
HR Rad
BG Работа
RO Funcționare
BA Rad



DE **Reinigung / Wartung**
 GB Cleaning / Maintenance
 FR Nettoyage / Entretien
 IT Pulizia / Manutenzione
 NL Schoonmaken / Onderhoud
 CZ Čištění / Údržba
 SK Čistenie / Údržba
 HU Tisztítás / Karbantartás

SI Čiščenje / Vzdrževanje
 HR Čišćenje / Održavanje
 BG Чистене / Поддръжка
 RO Curățare / Întreținere
 BA Čišćenje / Održavanje



0 bar



2-4 h

D Nach etwa 2-4 Betriebsstunden muss das Kondenswasser, das sich im Tank bildet, entleert werden.

GB After approx. 2-4 hours of use, the condensate that has formed must be drained from the receiver.

F Après environ 2-4 heures de fonctionnement, vidanger l'eau de condensation qui s'accumule dans le réservoir.

I Dopo 2-4 ore circa di utilizzo occorre scaricare l'acqua di condensa che si forma dal serbatoio.

NL Na circa 2-4 uur gebruik moet het condenswater dat zich in de tank vormt afgetapt worden.

CZ Približně po 2-4 hodinách práce je třeba vypustit kondenzovanou vodu, která se vytvořila v nádrži.

SK Približne po 2-4 hodinách používania kompresora je treba vyprázdniť kondenzačnú vodu, ktorá sa vytvára v nádrži.

HU Kb. 2-4 órá használat után le kell üríteni a tartályban keletkezett kondenzvizet.

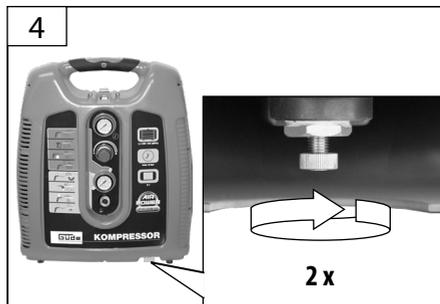
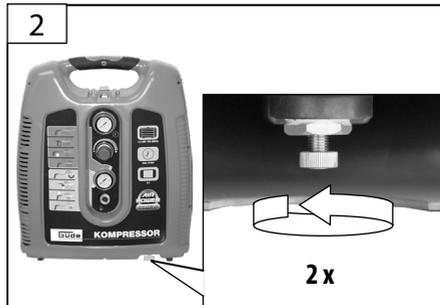
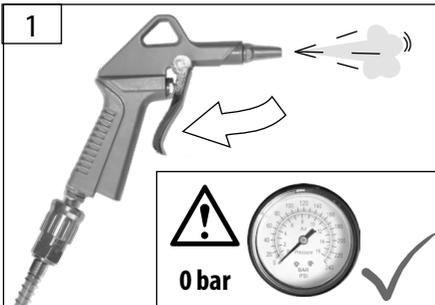
SLO Približno po 2-4 urah obratovanja, je potrebno izprazniti kondenzirano vodo, ki se nabere v rezervoarju.

HR Poslije otprilike 2-4 uporabe potrebno je isprazniti kondenziranu vodu se stvara u spremniku.

BG След 2 до 4 часа работа е необходимо да се изхвърли кондензата, който се е образувал във вътрешността на резервоара.

RO După 2-4 ore de utilizare, eliminați apa de condens din rezervor. Eliminați mai întâi aerul prin accesoriul folosit, după indicațiile precedente.

BIH Posle otprilike 2-4 časa upotrebe potrebno je isprazniti kondenzovanu vodu koja se taloži u rezervoaru. Pre toga ispraznite sav vazduh.



Technische Daten

Kompressor AIRPOWER 200/08/6

Artikel-Nr.	50079
 Anschluss	230V~50Hz
 Motorleistung S3/25%	1,1 kW
 Leerlaufdrehzahl	3400 min ⁻¹
 Ansaugleistung	200 l/min
 Effektive Liefermenge	148 l/min
 Max. Betriebsdruck	8 bar

 Tankinhalt	6 l
 Gewicht	13 kg
Schutzart	IP 20
Schutzklasse	I
Schalleistungspegel L _{WA} *	97 dB(A)

*Gemessen nach 2005/88/EC



Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen. Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Bewahren Sie die gesamte Dokumentation so auf, dass jeder, der den Kompressor benutzt, jederzeit darin nachschlagen kann.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Kompressor darf ausschließlich zur Druckluftherzeugung im Haus- und Hobbybereich verwendet werden. – Unter Berücksichtigung der technischen Daten und Sicherheitshinweise.

 Die von dieser Maschine erzeugte Druckluft ist nicht im Pharma-, Nahrungsmittel- oder Krankenhausbereich verwendbar und darf nicht zur Füllung von Tauchgasflaschen verwendet werden.

 Der Kompressor muss in geeigneten Räumen benutzt werden (gut belüftet, mit einer Raumtemperatur zwischen +5° und +40°C), nie in Präsenz von Staub, Säuren, Dämpfen, explosiven oder entzündlichen Gasen.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

Sicherheitshinweise

 **GEFAHR! Stromschlag! Es besteht Verletzungsgefahr durch elektrischen Strom!**

 **Der Betrieb ist nur mit Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD max. Fehlerstrom 30mA) zulässig.**

Spannung überprüfen. Die auf dem Typenschild angegebenen technischen Daten müssen mit der Spannung des Stromnetzes übereinstimmen.

Den Stecker des Stromkabels an einer Steckdose mit passender Form, Spannung und Frequenz anschließen, die den geltenden Vorschriften entspricht.

Verlängerungskabel dürfen nicht länger als 5 Meter sein und müssen einen Kabelquerschnitt von mindestens 1,5 mm² haben. Von der Verwendung von Verlängerungskabeln mit unterschiedlicher Länge und Querschnitt, sowie von Adaptern und Mehrfachsteckern wird abgeraten.

Vor Inbetriebnahme des Geräts überprüfen, dass das Elektrokabel und/ oder die Steckdose nicht beschädigt sind.

Um Gefährdungen zu vermeiden muss eine beschädigte Netzanschlussleitung durch den Hersteller ersetzt werden. Führen Sie unter keinen Umständen eigenhändige Reparaturen durch.

Der Kompressor darf nicht in Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten kommen. Außerdem darf der aus den am Kompressor angeschlossenen Werkzeugen austretende Flüssigkeitsstrahl niemals auf den Kompressor selbst gerichtet werden: Das Gerät steht unter Spannung und es könnte zu Stromschlägen oder Kurzschlüssen kommen.

Das Gerät nicht barfuß oder mit nassen Händen und Füßen bedienen.

Nicht am Netzkabel ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen oder um den Kompressor zu bewegen.

Achtung: Bei einem Stromausfall und darauf folgender Rückkehr der Spannungsversorgung könnte der Kompressor unvermittelt anlaufen.

⚠ Druckluft ist eine potentiell gefährliche Energieform, deshalb muss bei Benutzung des Kompressors und dessen Zubehör unbedingt vorsichtig vorgegangen werden.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung/ oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Weisen Sie Kinder und unbefugte Personen an sich stets von dem Gerät fern zu halten.

Betreiben Sie den Kompressor niemals unbeaufsichtigt.

Den Druckluft-/Flüssigkeitsstrahl niemals auf Personen, Tiere oder sich selbst richten.

Luftstrahl niemals in Körperöffnungen halten, dies kann tödliche Verletzungen verursachen!

Den Arbeitsbereich stets aufgeräumt halten.

Der laufende Kompressor muss auf einen stabilen Untergrund gestellt werden.

Den Kompressor nur in vertikaler Stellung benutzen.

Achtung! Der Kompressor darf nur mit den dazugehörigen Rädern und Gummipuffern in Betrieb genommen werden.

Während der Benutzung des Kompressors sollte eine Schutzbrille getragen werden, um die Augen vor Fremdkörpern zu schützen, die vom Druckluftstrahl aufgewirbelt werden.

Bei Benutzung von pneumatischem Zubehör möglichst Unfallschutzkleidung tragen.

Zwischen dem Kompressor und dem Arbeitsbereich immer einen Sicherheitsabstand von mindestens 4 Metern einhalten.

Achtung! Peitschender Druckluftschlauch beim Öffnen der Schnellkupplung! - Druckluftschlauch festhalten.

Den Kompressor immer nur am Handgriff befördern.

Die Verwendung der Druckluft zu den verschiedenen vorgesehenen Zwecken (Aufblasen, Pneumatikwerkzeuge, Lackieren, Waschen mit Reinigern nur auf Wasserbasis, Heften usw.) setzt die Kenntnis und die Befolgung der jeweiligen spezifischen Vorschriften.

Dieser Kompressor wurde für einen Intervallbetrieb wie auf dem Schild der technischen Daten angegeben konstruiert (S3-25 bedeutet z. B. 2,5 Minuten Betrieb und 7,5 Minuten Stillstand), um einer Überhitzung des Elektromotors vorzubeugen. Im Fall einer Überhitzung schaltet sich die Wärmeschutzvorrichtung des Motors ein, die automatisch die Stromzufuhr unterbricht. Ist die normale Betriebstemperatur wieder hergestellt, schaltet sich der Motor automatisch wieder ein.

Achtung! Den Kompressor niemals über den Netzstecker Ein- bzw. ausschalten. Immer den EIN/AUS-Schalter betätigen.

Lassen Sie den Kompressor nicht über Nacht eingeschaltet, das Gerät könnte zur Gefahrenquelle werden.

Am Ende des Arbeitstages immer am Ein-/Ausschalter ausschalten, Kessel entleeren und den Kompressor von der Stromzufuhr trennen.

Achtung: Wenn das Kondenswasser nicht entleert wird, kann der Tank korrodieren. Dadurch wird sein Fassungsvermögen eingeschränkt und die Sicherheit beeinträchtigt.

Bitte beachten Sie, dass das Kondenswasser umweltgerecht entsorgt werden muss.

Das Gerät nicht der Witterung (Regen, Sonne, Nebel, Schnee) aussetzen.

Wenn der Kompressor im Außenbereich benützt wird, muss er nach Gebrauch an einem überdachten Ort oder in einem geschlossenen Raum verstaut werden.

Bei Regen oder schlechtem Wetter darf der Kompressor nicht im Außenbereich verwendet werden!

Keine entflammaren Gegenstände oder Gegenstände aus Nylon und Stoff in die Nähe und/oder auf den Kompressor stellen.

Die Luftansaugöffnungen am Kompressor nicht zudecken.

Der Kompressor darf nicht zu gewerblichen Zwecken in ein Fahrzeug eingebaut werden ohne vorherige Abnahme durch einen Sachverständigen!

Der Kompressor unterliegt bei gewerblicher Nutzung einer Prüfung vor Erstinbetriebnahme durch einen Sachverständigen. Diese Prüfung muss durch den Betreiber veranlasst werden. (gemäß BetrSichV §§17 Nr. 25 (Betriebssicherheitsverordnung))

Achtung! Für den Einbau in automatische Anlagen, sind geeignete Alarm bzw. Sicherheitseinrichtungen für den Fall eines Stromausfalls oder einer Fehlfunktion oder evtl. Ausfall des Kompressors zu installieren. (z.B. Fütterungsanlagen etc.)

Bewahren Sie unbenutzte Maschinen und Werkzeuge sicher an einem trockenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Betrieb von Druckluft-Werkzeugen

Um einen einwandfreien und zuverlässigen Betrieb von rotierenden und schlagenden Druckluftwerkzeugen wie zB. Schlagschrauber, Tacker oder Nagler usw zu gewährleisten, muss die Druckluft zwingend über einen Öler oder eine Wartungseinheit gefiltert bzw mit Öl versorgt werden.

Zum Lackieren sollte in jedem Fall ein Filterwasserabscheider verwendet werden.

Zur Auswahl von geeigneten Druckluftwerkzeugen ist unbedingt der Luftverbrauch des Werkzeugs und die effektive Liefermenge des Kompressors zu beachten.

(Druckluft-Werkzeuge und Zubehör finden sie unter www.guede.com)

Anforderungen an den Bediener

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

Qualifikation: Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Mindestalter: Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Schulung: Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung durch eine Sachkundige Person bzw. die Bedienungsanleitung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

Wartung

 **Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.**

Das angeschlossene Zubehör im Leerlauf benutzen, bis keine Druckluft mehr im Tank ist.

Führen Sie vor Benutzung stets eine Sichtprüfung durch, um festzustellen, ob das Gerät, insbesondere Netzkabel und Stecker, beschädigt ist.

Sicherheitsventil auf Funktion prüfen

Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind.

Falls das Gerät defekt ist, hat die Reparatur ausschließlich durch den Kundendienst zu erfolgen.

Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden.

Die Maschine und deren Komponenten nicht mit Lösemittel, entzündlichen oder giftigen Flüssigkeiten reinigen. Zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch benutzen.



Ölfrei

Kein Auffüllen von Öl für den Betrieb notwendig

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Bei Bedarf finden Sie die Ersatzteilliste im Internet unter www.guede.com.

Gewährleistung

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Service

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung? Auf der Homepage der Firma Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Seriennummer:

Artikelnummer:

Baujahr:

Symbole



Bedienungsanleitung lesen!



Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.



Schutzbrille tragen!
Gehörschutz tragen!



Vor Nässe schützen
Die Maschine nicht dem Regen aussetzen.



Am Kabel ziehen / transportieren verboten



Warnung/Achtung!



Achtung, elektrische Spannung



Achtung heiße Oberfläche!
Verbrennungsgefahr!



Gefahr durch automatischen Anlauf



Warnung vor wegschleudernden Teilen



Abstand von Personen!
Achten Sie darauf, dass sich keine Personen im Gefahrenbereich aufhalten.



Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.



Vor Nässe schützen



Packungsorientierung Oben

EG-Konformitätserklärung

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen
Deutschland

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Kompressor AIRPOWER 200/08/6 #50079

Einschlägige EG-Richtlinien

2006/42/CE, 2000/14/CE, 2014/30/UE

Angewandte harmonisierte Normen

EN 1012-1:2010

EN 60204-1:2006/A1:2009

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013



Wolpertshausen, 2016-05-12

Technische Dokumentation

Helmut Arnold
Geschäftsführer

Joachim Bürkle

Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Abhilfe
Kompressor läuft beim Einschalten nicht an	Behälterdruck ist größer als Einschaltdruck	Druck aus Behälter ablassen, bis der Druckschalter automatisch einschaltet
	Stromversorgung fehlerhaft	Stromzufuhr von befähigter Person prüfen lassen
	Druckschalter defekt	Druckschalter von befähigter Person (Güde Service) wechseln lassen
	Kohlen verschlissen	Kohlen austauschen
Kompressor läuft bei Erreichen des Einschaltdrucks kurz an bzw. brummt und schaltet dann automatisch ab	Netzanschlussleitung hat unzulässige Länge oder der Leitungsquerschnitt ist zu gering	Netzanschlusslänge und Leitungsquerschnitt prüfen
Kompressor läuft kontinuierlich durch	Ansaugfilter ist stark verschmutzt	Ansaugfilter reinigen oder erneuern
	Druckluftwerkzeuge haben zu hohen Luftverbrauch	Luftverbrauch des Druckluftwerkzeugs prüfen; Druckluft-Fachhändler aufsuchen
	Leckage am Kompressor	Leckage lokalisieren, Güde Service verständigen
	Druckluftleitung undicht	Güde Service verständigen
	Kondensatablassventil geöffnet oder fehlt	Schließen bzw. Einsetzen
Kompressor schaltet häufig ein	Sehr viel Kondensat im Druckbehälter	Kondensat ablassen
	Kompressor überlastet	
Sicherheitsventil bläst ab	Behälterdruck ist höher als der eingestellte Ausschaltdruck	Druckschalter von befähigter Person (Güde Service) neu einstellen / erneuern lassen
	Sicherheitsventil ist defekt	Sicherheitsventil erneuern oder Güde Service aufsuchen
Kompressoraggregat wird zu heiß	Zuluft ist nicht ausreichend	Sicherstellen, dass ausreichend Be- und Entlüftung gewährleistet ist (Mindestabstand von der Wand 40 cm)
	Kühlrippen am Zylinder (Zylinderkopf) verschmutzt	Kühlrippen am Zylinder (Zylinderkopf) reinigen
	Einsatzdauer zu lang	Kompressor abschalten
Kompressoraggregat ist überhitzt und der Kompressor schaltet ab	Kompressoraggregat ist überlastet	Güde Service verständigen
	Kompressoraggregat ist defekt	Güde Service verständigen
	Am Kompressoraggregat liegt Unterspannung vor	Güde Service verständigen
	Umgebungstemperatur > 35°C	

Technical Data

Compressor AIRPOWER 200/08/6

Art. No	50079
 Service connection.....	230V~50Hz
 Motor output 53/25%.....	1,1 kW
 Idle speed	3400 min ⁻¹
 Suction capacity.....	200 l/min
 Free air delivery.....	148 l/min
 Max. working pressure.....	8 bar

 tank capacity	6 l
 Weight.....	13 kg
Degree of protection	IP 20
Protection class	I
Sound power level L _{WA} *	97 dB(A)

*Measured according to 2005/88/EC



Read and understand the operating instructions before using the appliance. Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties.

In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center

Preserve all the documentation so that anyone who uses the compressor can consult this beforehand.

Specified Conditions Of Use

The compressor can only be used for the production of compressed air to be used at home and by handymen. – Respecting technical data and safety precautions.

 The compressed air produced by the compressor cannot not be used for pharmaceutical, food or medical purposes or to fill the air bottles of scuba divers.

 The compressor must be used in a suitable environment (well ventilated with an ambient temperature of between +5°C and +40°C) and never in places with dust, acids, vapors, explosive or flammable gases.

Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

Safety instructions

 **WARNING! Electric shock! There is a risk of an injury caused by electric shock!**

 **Operation is only allowed with a safety switch against stray current (RCD max. stray current of 30mA).**

Check the voltage. Technical data given on the type label must correspond with electric network voltage.

Insert the plug of the electrical cable in a socket of suitable shape, voltage and frequency complying with current regulations.

Use extension cables with a maximum length of 5 meters and with a cable cross-section of not less than 1.5 mm². Use of extension cables of different length and cross-section and also of adapters and multiple sockets should be avoided.

Check the cable and/or socket for damages before the appliance putting into operation.

To avoid danger, a damaged mains supply pipe must be replaced by the manufacturer. Do not under any circumstances attempt any repair yourself.

Never let the compressor come into contact with water or other liquids and never direct the jet of liquids sprayed by tools connected to the compressor towards the compressor: as the appliance is live, this could cause electrocution or short-circuits.

Never use the appliance with bare feet or wet hands or feet.

Never yank the power cable to disconnect the plug from the power outlet or to move the compressor.

Warning: the compressor may restart when power is restored following a blackout.

 **Compressed air is a potentially dangerous form of energy; always take great care when using the compressor and its accessories.**

This device is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities or without the necessary lack experience or knowledge unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or were instructed

by that person in how to use the device.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the device. Always keep children and unauthorised persons out of reach of the appliance.

Never use the compressor without being supervised.

Never direct the jet of air towards persons, animals or your body.

Never keep the air flow in body holes as that could lead to fatal injuries!

Keep the work area free.

When operating, the compressor must be placed on a stable surface.

The compressor must be used in a vertical position only.

Caution! The compressor may only be used with appropriate wheels and rubber bumps.

Safety goggles should be worn when using the compressor in order to protect the eyes against any foreign bodies lifted by the jet of air.

If possible, when using air-powered accessories, wear safety clothing.

Always maintain a safety distance of at least 4 meters between the compressor and the work area.

Caution! The pneumatic hose may lash you when the quick-acting coupling is opened! The pneumatic hose should be held by hand.

Always use the handle to move the compressor.

When using compressed air, you must know and comply with the safety precautions to be adopted for each type of application (inflation, airpowered tools, painting, washing with water-based detergents only, clinching, etc.).

When using compressed air, you must know and comply with the safety precautions to be adopted for each type of application (inflation, airpowered tools, painting, washing with water-based detergents only, clinching, etc.).

Caution! Never switch the compressor on or off using the plug. Pressure switch to be pressed at all times.

Do not leave the compressor on over night as it could become a source of danger.

At the end of your working day, switch the appliance off, release the air jet and unplug the compressor.

Warning: if the water that condenses is not drained, it may corrode the receiver, reducing its capacity and impairing safety.

As it is a contaminating product, condensate must be DISPOSED of in accordance with laws on protection of the environment and current legislation.

Never leave the appliance exposed to adverse wea-

ther conditions (rain, sun, fog, snow).

If this compressor is used outdoors, always remember to stow it after use in a covered or closed place.

Never use the compressor outdoors in rain or bad weather.

Do not place flammable or nylon/fabric objects close to and/or on the compressor.

Do not cover the air inlets on the compressor.

The compressor must not be fitted in a vehicle for industrial purposes without an inspection by an expert!

If the compressor is used for industrial purposes, it must be checked by an expert before putting into operation for the first time. Such check must be ordered by the operator (under BetrSichV Section 17 No. 25 – operation safety regulation)

Caution! When fitted in automatic equipment, it is necessary to install appropriate alarm or warning devices in case of power outage or malfunction or compressor (e.g. feed line, etc.) failure.

To guarantee perfect and reliable operation of the rotary and percussive pneumatic tools such as impact wrenches, staplers or nailers, etc., the compressed air must be supplied filtered - with oil via the lubricator or maintenance unit

A filtered water separator should be used for varnishing in any case.

To select a suitable pneumatic tool, the tool air consumption and the compressor effective amount delivered must necessarily be considered.

(Pneumatic tools and accessory equipment can be found at www.guede.com)

Requirements for operating staff

The operating staff must carefully read the Operating Instructions before using the appliance.

Qualification: Apart from the detailed instructions by a professional, no special qualification is necessary for appliance using.

Minimum age: Persons over 16 years of age can only work on the appliance. An exception includes youngsters trained in order to reach knowledge under supervision of the trainer during occupational education.

Training: Using the appliance only requires corresponding training by a professional or the Operating Instructions. No special training is necessary.

Emergency procedure

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down. For the sake of eventual accident, in accordance with DIN 13164, a workplace has to be fitted with a first-aid kit. It is essential to replace any used material in the first-aid kit immediately after it has been used.

If you seek help, state the following pieces of information:

1. Accident site
2. Accident type
3. Number of injured persons
4. Injury type(s)

Maintenance

 **Before carrying out any work on the machine, disconnect the plug from the socket.**

Run the accessory connected dry until there is no more air in the receiver.

Prior to every use, visually check the machine to rule out any defects, in particular on the power cable and the plug.

Safety valve Functional check

The machine must not be used under any circumstances if the machine or the safety devices are damaged.

Use only original accessories and original spare parts.

Never clean the machine and its components with solvents, flammable or toxic liquids. Use only a damp cloth for cleaning.



Oil-free

No need to add oil for operation

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

If necessary, a list of spare parts can be found at www.guede.com.

Guarantee

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect. Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

Service

Do you have any technical questions? Any claim? Do you need any spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without needless bureaucracy at our web pages at www.guede.com in the Servicing part. Please help us be able to help you. In order to identify your device in case of claim we need the serial No., product No. and year of production. All this data can be found on the type label. Please enter it here for future reference:

Serial No.:

Art. No.:

Year of production:

Symbols



Read the Operating Instructions!



Before carrying out any work on the machine, disconnect the plug from the socket.



Wear eye protective goggles!
Wear ear protectors!



Protect against humidity
Never expose tool to rain.



Cable pulling / transport prohibited



Warning/caution!



Dangerous voltage



Caution - hot surface!
Warning, hot surfaces!



Danger - automatic control (closed loop)



Warning against thrown-off items



Keep distance of persons!
Observe to keep out of dangerous zone



Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.



Protect against humidity



This side up

EC-Declaration of Conformity

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen
Deutschland

We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives. In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

Compressor AIRPOWER 200/08/6 #50079

Appropriate EU Directives

2006/42/CE, 2000/14/CE, 2014/30/UE

Harmonised standards used

EN 1012-1:2010

EN 60204-1:2006/A1:2009

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013



Wolpertshausen, 2016-05-12

Technical documentation

Helmut Arnold
Managing Director

Joachim Bürkle

Failure removal

Defect	Causes	Measure
Compressor not starting after being switched on	Pressure in the air jet exceeds the closing pressure	Release the pressure in the air jet so that the pressure switch gets automatically switched on
	Defective supply	Have the current supply checked by an authorised person
	Defective pressure switch	Have the pressure switch replaced by an authorised person (Güde service centre)
	Worn carbons	Replace the carbons
After reaching the closed pressure, the compressor runs or buzzes for a short time and then switches off automatically	Electric cable is too long or its cross section is too small	Check the length and cross section of the electric cable
Compressor running constantly	Suction filter is very dirty	Clean or replace the suction filter
	Pneumatic tools have high air consumption	Check the pneumatic tool air consumption; seek an authorised compressed air dealer
	Leaking on the compressor	Localise the leaking, contact the Güde service centre
	Compressed-air pipeline leaking	Contact the Güde service centre
	Drain valve is open or missing	Close or insert the drain valve
Compressor gets started too often	Too much condensate in the air jet Compressor is overloaded	Drain the condensate
Safety valve blowing off	Pressure in the air jet exceeds the set cut-off pressure	Have the pressure switch adjusted/replaced by an authorised person (Güde service centre)
	Safety valve is defective	Replace the safety valve or contact the Güde service centre
Compressor getting warm too much	Air supply is not sufficient	Make sure sufficient air supply and outlet (minimum distance from wall is 40 cm) is provided
	Cooling fins on the cylinder (cylinder head) are dirty	Clean the cooling fins on the cylinder (cylinder head)
	Too long time of appliance operation	Switch the compressor off
Compressor being overheated and keeps switching off	Compressor is overloaded	Contact the Güde service centre
	Compressor is defective	Contact the Güde service centre
	Compressor under undervoltage	Contact the Güde service centre
	Outdoor temperature of 35°C	

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland
Tel.: +49-(0)7904/700-0
Fax.: +49-(0)7904/700-250
eMail: info@guede.com